

**Edison Spa**

Sede Legale  
Foro Buonaparte, 31  
20121 Milano  
Tel. +39 02 6222.1



Uffici  
Viale Italia, 590  
20099 Sesto San Giovanni MI  
Tel. +39 02 6222.1



**Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio  
e del Mare – Direzione Salvaguardia Ambientale**

**E.prot DSA – 2009 – 0023016 del 01/09/2009**

Raccomandata A/R  
Anticipata via MAIL

Spett.le

**Ministero dell'Ambiente e della Tutela del  
Territorio e del Mare**  
Direzione Salvaguardia Ambientale  
Divisione VI  
Via C. Colombo, 44  
00147 Roma  
c.a. Dott. Giuseppe Lo Presti

e pc Spett.le


**Ministero dell'Ambiente e della Tutela del  
Territorio e del Mare**  
c/o ISPRA  
Commissione Istruttoria IPPC  
Via Vitaliano Brancati, 48  
00147 Roma  
c.a. Dott. Dario Ticali

Sesto San Giovanni, 31 Agosto 2009  
Rif.:ASEE/Get3 – MD F 140

**Oggetto: Centrale Edison Simeri Crichi - Aggiornamento certificati ISO 14001  
– OHSAS 18001 – domanda di rinnovo EMAS**

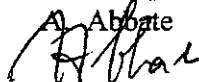
In allegato vi trasmettiamo l'aggiornamento dei certificati relativi all'organizzazione Gestione Termoelettrica 3 tra cui è ricompresa la centrale di Simeri Crichi, Località San Francesco – 88050 Simeri Crichi (CZ):

- Certificato n. **9191.ED26 norma ISO 14001:2004** emissione corrente del 23 luglio 2009;
- Certificato n. **9191.ED27 norma BS OHSAS 18001:2007** emissione corrente del 23 luglio 2009;


- 
- Domanda di Rinnovo Registrazione EMAS per l'Organizzazione Gestione Termoelettrica 3 inviata al Comitato per l'Ecolabel e per l'Ecoaudit – Sezione EMAS Italia in data 29 luglio 2009

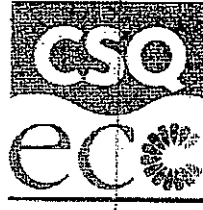
Distinti saluti

Edison S.p.A.

A. Abbate  


allegati:

- nr. 1 copia certificato ISO 14001 n. 9191.ED26
  - nr. 1 copia certificato OHSAS 18001 n. 9191.ED27
  - nr. 1 copia domanda di rinnovo EMAS
- 



www.inq.it

CERTIFICATO N.  
CERTIFICATE N. 9191.ED26

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEMS OPERATED BY

**EDISON SPA**

FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)

SM  
SITES

**GESTIONE TERMOELETRICA 3 - GET 3**  
VIALE ITALIA 590 - 20099 SESTO SAN GIOVANNI (MI)

Vedere gli Allegati per gli altri Siti (n° 1 pagina)  
View the Annexes for the other Sites (n° 1 page)

E' CONFORME ALLA NORMA  
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD  
**ISO 14001:2004**

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'  
FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Produzione di energia elettrica e vapore  
Electrical power generation and steam production

Certificazione rilasciata in conformità al Regolamento Tecnico SINCERT RT-09.

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO  
PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE  
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS  
OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEMS

|                                |                                     |                              |
|--------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| PRIMA EMISSIONE<br>FIRST ISSUE | EMISSIONE CORRENTE<br>CURRENT ISSUE | DATA SCADENZA<br>EXPIRY DATE |
| 2009-07-23                     | 2009-07-23                          | 2012-07-22                   |

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO

CSQ is a member of



www.iqnet-certification.com

IqNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management system certification in the world. IqNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subscribers all over the globe.

CSQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei Sistemi di Gestione Aziendale

CSQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

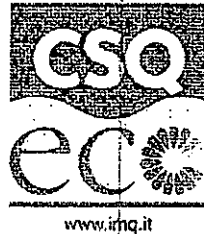


EA 25 27

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza annuale e al possesso completo del Sistema di Gestione Ambientale con periodici rinnovi annuali secondo le procedure dell'IMQ.  
The validity of the certificate is subjected to annual audit and a possession of the total Environmental Management Systems with annual audits according to IMQ rules.



www.csq.com



CSQ is a member of



www.irqnet-certification.com

ALLEGATO CERTIFICATO n. **9191.ED26**  
ANNEX CERTIFICATE

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

(\*) Per i siti di:  
(\*) For the sites:

- EDISON SPA - VIA PER STATTE SN - 74100 TARANTO (TA)
- EDISON SPA - STRADA PROVINCIALE DELICETO-GAVITELLO KM 7,5 - 71024 CANDELA (FG)
- EDISON SPA - LARGO CADUTI SUL LAVORO 21 - 57025 PIOMBINO (LI)
- EDISON SPA - LOCALITA' SERRAGIUMENTA - ZONA P.I.P. - 87042 ALTOMONTE (CS)
- EDISON SPA - LOCALITA' SAN FRANCESCO - 88050 SIMERI CRICHI (CZ)

PRIMA EMISSIONE  
FIRST ISSUE  
2009-07-23

EMISSIONE CORRENTE  
CURRENT ISSUE  
2009-07-23

DATA SCADENZA  
EXPIRY DATE  
2012-07-22

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO

CSQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale

CSQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

**SINCERT**

EA 25 27

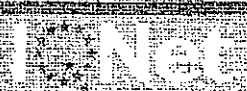
La validità del presente certificato è subordinata al verificarsi annuale dell'adempimento completo del Sistema di Gestione Ambientale con procedure interne secondo le procedure del IMQ.  
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a re-assessment of the entire Environmental Management System within three years according to IMQ rules.

**CSQ**

www.csqn.com



CSO is a member of



www.ionet-certification.com

IONET, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management system certification in the world. IONET is composed of more than 30 bodies and covers over 150 subsidiaries all over the globe.

CERTIFICATO N.  
CERTIFICATE N. 9192.ED27

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AZIENDALE DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

**EDISON SPA**

FORO BUONAPARTE 31 - 20121 MILANO (MI)

UNITA' OPERATIVE  
OPERATIVE UNITS

**GESTIONE TERMOELETRICA 3 - GET 3**  
VIALE ITALIA 590 - 20099 SESTO SAN GIOVANNI (MI)

Vedere gli Allegati per le Unità Operative (n° 1 pagina)  
View the Annexes for the Operative Units (n° 1 page)

E' CONFORME ALLA NORMA  
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD  
**BS OHSAS 18001:2007**

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'  
FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

Produzione di energia elettrica e vapore  
Electrical power generation and steam production

Certificazione rilasciata in conformità al Regolamento Tecnico SINCERT RT-12

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO  
PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE  
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS  
OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE  
FIRST ISSUE  
2009-07-23

EMISSIONE CORRENTE  
CURRENT ISSUE  
2009-07-23

DATA SCADENZA  
EXPIRY DATE  
2012-07-22

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO

CSO è la Federazione Italiana di  
Organismi di Certificazione dei  
Sistemi di Gestione Aziendale

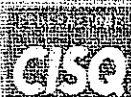
CSO is the Italian Federation  
of management system  
Certification Bodies

**SINCERT**

EA: 25, 27

La validità del presente certificato è subordinata al corretto adempimento da parte del cliente, in conformità al regolamento SINCERT RT-12, delle attività di manutenzione e di sorveglianza del sistema di gestione aziendale con periodicità annuale secondo le procedure dell'IMQ.

The validity of the certificate is submitted to a correct and complete fulfilment of the client (Management System) with due diligence according to IMQ rules.



www.cso.com



CISQ is a member of



www.italian-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 100 subsidiaries all over the globe.

ALLEGATO CERTIFICATO n. **9192.ED27**  
ANNEX CERTIFICATE

(\*) Per le unità operative di:  
(\* For the operative units:

- EDISON SPA - VIA PER STATTE SN - 74100 TARANTO (TA)
- EDISON SPA - STRADA PROVINCIALE DELIGETO-GAVITELLO KM 7,5 - 71024 CANDELA (FG)
- EDISON SPA - LARGO CADUTI SUL LAVORO 21 - 57025 PIOMBINO (LI)
- EDISON SPA - LOCALITA' SERRAGIUMENTA - ZONA P.I.P. - 87042 ALTOMONTE (CS)
- EDISON SPA - LOCALITA' SAN FRANCESCO - 88050 SIMERI CRICHI (CZ)

| PRIMA EMISSIONE<br>FIRST ISSUE | EMISSIONE CORRENTE<br>CURRENT ISSUE | DATA SCADENZA<br>EXPIRY DATE |
|--------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 2009-07-23                     | 2009-07-23                          | 2012-07-22                   |

IMQ S.p.A. - VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei Sistemi di Gestione aziendali

CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

**SINCERT**

EA. 25.27

La validità del presente certificato è subordinata al verificarsi della sua ispezione periodica secondo le procedure IMQ. The validity of the certificate is subordinated to annual audit and a re-audit of the entire Management System within three years according to IMQ rules.



Edison Spa

Sede Legale  
Foro Buonaparte, 31  
20121 Milano  
Tel. +39 02 6222.1

Ufficio  
Viale Italia, 590  
20099 Sesto San Giovanni MI  
Tel. +39 02 6222.1



Spett.le  
Comitato per l'Ecolabel e per l'Ecoaudit  
Sezione EMAS Italia  
Via Vitaliano Brancati, 48  
00144 Roma

Sesto San Giovanni, 29 luglio 2009  
Rif.: ASEE/Pasq MD F 126

**Oggetto: Trasmissione domanda di Rinnovo Registrazione EMAS per l'organizzazione Gestione Termoelettrica 3 della società Edison S.p.A.**

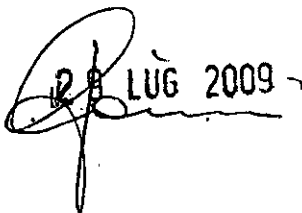
Come previsto dalla procedura per la registrazione delle organizzazioni ai sensi del Regolamento CE 761/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 19 marzo 2001 rev.8 del 27 febbraio 2009, si trasmette in allegato la seguente documentazione per la domanda di rinnovo di registrazione EMAS per l'organizzazione Gestione Termoelettrica 3 (GET3) della società Edison S.p.A.:

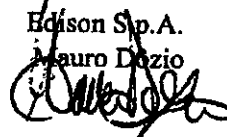
- quietanza di pagamento della quota di registrazione (triennio 2009-2011);
- CD contenente copia in formato PDF dei seguenti documenti:
  - modulo informazioni debitamente validato dal verificatore ambientale al termine della visita ispettiva con esito positivo;
  - nuova versione unificata della dichiarazione ambientale.

Per qualsiasi informazione si prega di contattare:

- Mauro Dozio tel. 02 6222 7968
- Antonio Marsella tel. 099 4607 258

In attesa di un Vostro gentile riscontro, porgiamo distinti saluti.

  
29 LUG 2009

Edison S.p.A.  
Mauro Dozio  


## Niceforo Antonella

---

**Da:** Dozio, Mauro [Mauro.Dozio@edison.it]

**Inviato:** lunedì 31 agosto 2009 12.44 .

**A:** A: DSA-RIS; Milillo Antonio Domenico; Cola Benedetta; TICALI Dario; Roberta Nigro

**Cc:** Abbate, Alberto; Marsella, Antonio; Spinelli, Vincent; Pauletto, Arianna; Lorenzo, Antonio

**Oggetto:** Centrale EDISON SIMERI CRICHI - aggiornamento certificati

In allegato anticipo la comunicazione di aggiornamento dei certificati ISO 14001 - OHSAS 18001 e domanda di rinnovo della registrazione EMAS per la centrale di SIMERI CRICHI

Restando a disposizione per eventuali chiarimenti porgo distinti saluti

Mauro Dozio  
**Edison S.p.A.**  
Business Unit Asset Energia Elettrica  
Responsabile Protezione Ambientale, Sicurezza e Qualità  
Viale Italia, 590  
20099 Sesto San Giovanni  
Tel. 02 62227968  
Fax. 02 62228195  
Cell. 335 1320215  
E-Mail: mauro.dozio@edison.it

